



22122011



DUTCH A2 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
NÉERLANDAIS A2 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
NEERLANDÉS A2 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Thursday 10 May 2012 (morning)

Jeudi 10 mai 2012 (matin)

Jueves 10 de mayo de 2012 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.
- It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.
- The maximum mark for this examination paper is *[30 marks]*.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A, soit la section B. Écrivez un commentaire comparatif.
- Vous n'êtes pas obligé(e) de répondre directement aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le souhaitez.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est *[30 points]*.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.
- No es obligatorio responder directamente a las preguntas de orientación que se incluyen, pero puede utilizarlas si lo desea.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es *[30 puntos]*.

Kies deel A of deel B.

DEEL A

Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.

Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema(s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken. De richtvragen kun je gebruiken als startpunten voor je commentaar. Het is niet verplicht om ze direct te beantwoorden.

Tekst 1

Werkloos

De bakker staat 's ochtends vroeg op, om broodjes te bakken, voor de mensen.

De slager op zijn beurt, maakt lekkere stukjes vlees zodat wij 's avonds lekkere stukjes vlees kunnen eten, en ook de jus die daaruit gewonnen wordt.

De tuinman werkt op gedreven wijze in de tuin, om deze een prachtig aanzien te verschaffen.

5 En de smid slaat vrolijk fluitend op het hete ijzer in zijn gezellige smidse, waar een foto van zijn vrouw en kinderen hem de nodige werklust verschaffen.

Zo dragen zij allen hun steentje bij aan onze maatschappij.

Maar er zijn ook mensen, die de hele dag maar een beetje in hun bed blijven liggen en niets doen!

10 Behalve natuurlijk, als er ergens een feestje gehouden wordt hè, met gratis drank. Want dan rennen zij plotseling om het hardst, om zo snel mogelijk van het eerlijk verdiende geld van de werkmans te kunnen profiteren.

Deze mensen hebben een slap en profiterend karakter. Vaak ook hebben zij een zeer negatieve uitstraling en houding. Over het geheel genomen, maken zij dus een luie en slechte indruk.

15 Deze mensen noemen wij: de werkloze.

En ze hebben gewoon een uitkering en krijgen stempelgeld! Dat volgens hen door ons, de oppassende en goedmenende burger, dan maar even opgehoest* moet worden. En onze regering is het blijkbaar met de werkloze eens, en juicht het van harte toe dat wij de werkloze bij het minste of geringste gepiep of gemopper het geld met koffers tegelijk toewerpen. Jullie zullen wel

20 begrijpen dat voor de werkmans de maat nu toch bijna vol is.

Zo, dit wilde ik even kwijt...

Hans Teeuwen, fragment uit de tekst "Bosbomen",
ontleend aan de website <http://www.hansteeuwen.net/> (1995)

* ophoesten: betalen

Tekst 2

Online discussie: Werklozen

5	<p>Ivo: Aangezien werklozen gemeenschapsgeld krijgen om niets te doen, vind ik het ook logisch dat ze tijdens hun werkloosheid ingezet zouden moeten worden voor gemeenschapswerk. Waarom laat men hen in de winter niet regelmatig sneeuw ruimen waar dit nuttig is (bijvoorbeeld fietspaden, rond openbare gebouwen), parken onderhouden, helpen in ziekenhuizen enz. Wie hier niet toe bereid is of het werk niet op een degelijke manier uitvoert, wordt geschorst en verliest zijn uitkering.</p>
10	<p>Norbert: Ik kan mij volledig aansluiten bij de commentaar van Ivo: laat de werklozen werken voor hun geld, verplicht dan wel, al is het maar halftijds, in de sociale sector ofzo. Indien er geen werk voorhanden is, laat ze dan tenminste vier uur per dag aanwezig zijn in het plaatselijke postkantoor bijvoorbeeld, ze worden toch betaald door de staat (en door de mensen die hard werken) dus...</p>
15	<p>Arthur: Net iemand twee dagen gehad om een droomjob in te vullen, in een tof keukenteam. Maar vijf dagen per week werken, frisse keukenomgeving, gezond werk zonder stress. Maar nee, de jongeman voelde zich niet thuis, en hij wilde ook niet uitleggen waarom hij de job niet wilde. Moet ik jullie zeggen waarom? Zijn werkloosheidsuitkering is bijna zoveel als hij hier kan verdienen en in zijn "vrije tijd" klust hij in het zwart wat bij aan computers. Tel je winst maar. En wij, werkmensen, ons maar dood werken...</p>
20	
25	<p>Anoniem: Nu zijn er vele werklozen bij die niet willen werken en voor hun stempelgeld moeten ze niets doen. En ze zitten lekker thuis in hun zetel of liggen de hele dag in bed. Waarom doet de regering hier niets aan?</p>

Ingekorte en aangepaste tekst van een online discussieforum, ontleend aan de website <http://discussie.deredactie.be>

- Vergelijk de manier waarop werklozen beschreven worden in de beide teksten. Ga in op de verschillen en overeenkomsten.
- Welke beeld van de werkmensen komt uit de teksten naar voren? Beschrijf en vergelijk dit beeld.
- Vergelijk de stemming of toon van beide teksten. Kijk daarbij naar de verschillen en/of overeenkomsten in stijl- en taalkenmerken.

DEEL B

Analyseer en vergelijk de volgende twee teksten.

Behandel de overeenkomsten en verschillen tussen de twee teksten en hun thema(s). Geef daarbij tevens commentaar op de manier waarop de schrijvers gebruik maken van elementen als structuur, stemming, beeldspraak en andere stijlelementen om hun bedoelingen duidelijk te maken. De richtvragen kun je gebruiken als startpunten voor je commentaar. Het is niet verplicht om ze direct te beantwoorden.

Tekst 3**Ik wil een huisdier**

- Ik wil een hond, ik wil een hamster,
een konijn of een parkiet.
Of desnoods wel een kanarie,
maar ik mag 't allemaal niet,
5 want m'n moeder is ertegen en m'n vader krijgt de jeuk,
een goudvis zou wel mogen..., maar dat vind ik niet leuk!
- Mijn vriendinnetje haar hond heeft zeven puppies laatst gehad,
ik ben wezen kijken en ik zag meteen zo'n schat.
Het beestje keek mij aan en wilde best wel met me mee,
10 ik vroeg het aan m'n moeder, zij zei natuurlijk "nee".
- Ik wil een hond, ik wil een hamster,
een konijn of een parkiet.
Of desnoods wel een kanarie,
maar ik mag 't allemaal niet,
15 want m'n moeder is ertegen en m'n vader krijgt de jeuk,
een goudvis zou wel mogen..., maar dat vind ik niet leuk!
- M'n broertje zeurt al weken, hij wil graag een eigen rat,
met zo'n mooie lange staart, zo prachtig glanzend en zo glad.
Maar als hij er aan tafel weer een keer over begint,
20 roept m'n moeder heel hysterisch dat ze dat geen huisdier vindt!
- Ik wil een hond, ik wil een hamster,
een konijn of een parkiet...
- Laatst zat ik me te vervelen, alles zat voor de tv,
toen kwam m'n vriendje spelen en hij bracht z'n slangen mee.
25 We hebben ze in 't bad gezet, ze kropen langs mijn hand,
plotseling stond m'n moeder boven,
ze schreeuwde moord en brand!!!

Als ik later op mezelf woon,
neem ik heel veel dieren in huis,
30 om altijd mee te spelen,
me nooit meer te vervelen,
nooit meer alleen,
altijd vrienden om me heen.

Ik wil een hond, ik wil een hamster,
35 een konijn of een parkiet.
Of desnoods wel een kanarie,
maar ik mag 't allemaal niet.
Maar wat ik niet begrijpen kan,
het doet me heel veel pijn:
40 bij ons staat op het kerstmenu
als hoofdgerecht konijn...

Anne-Marie Verbaan, bewerkte liedjestekst, ontleend aan de website <http://kvk.vara.nl/>

Tekst 4**Jonge kinderen hebben te hoge verwachting van dieren**

Baby's en peuters krijgen knuffelbeestjes om zich te vermaken en als gezelschap. Op kinderprogramma's als Sesamstraat zijn acteurs vermomd als dieren. Prentboeken en tekenfilms verbeelden het dier als sprekend kameraadje. Het gevolg is dat het kind verwacht dat een huisdier dezelfde amusementswaarde* heeft en sterker nog: misschien wel liefde geeft. Het is geen wonder dat het kind zeurt om een huisdier, wie wil er niet zo'n trouw en intelligent kameraadje?

Als ouder moet je dan sterk in je schoenen staan en niet meteen toegeven, want wie zorgt er voor het dier als het kind ontdekt dat het huisdier in de praktijk niet voldoet aan de verwachting? Dieren kunnen heftig van zich afbijten als het kind onzachtzinnig is in de omgang. Waarom spiegelen we een verkeerd beeld van dieren voor? Het heeft geen enkele voordeel voor de opvoeding van het kind. Kinderen zijn te jong voor het vervullen van een zorgtaak. Het is het dier dat het slachtoffer is als het kind die taak niet goed uitvoert.

Nergens komt het beeld van het dier maar in de buurt van de werkelijkheid. De boodschap is: het dier redt het wel, is vaak slimmer dan mensen en dat het wordt opgegeten, vindt het prima. Kortom, het dier is het ideale gebruiksvoorwerp: verdient haar lot, klaagt niet en smaakt nog lekker ook. Belangrijk voor een kind is echter empathie te leren: zich kunnen invoelen in de gevoelens van een ander. Voor dieren betekent dat zachtheid en respect. De dieren in de rollen hierboven lijken daarentegen nooit pijn te voelen.

Bewerkte artikel, ontleend aan de website <http://www.animalfreedom.org>

* amusementswaarde: amusement(s) + waarde

- In tekst 4 wordt er gesproken over de redenen waarom kinderen een huisdier willen. In hoeverre kom je die redenen terug tegen in de eerste tekst?
- Beschrijf de verschillen en overeenkomsten tussen de rol die de ouders in de beide teksten (moeten) aannemen.
- Beschrijf en vergelijk de stijl- en taalelementen die in de twee teksten worden aangewend om de lezer bij de tekst te betrekken.